



# Motorola D200 series

Telefono cordless digitale

# ***Benvenuti...***

## ***Introduzione al telefono cordless digitale***

- ID chiamante per visualizzare il chiamante prima di afferrare il telefono
- Registro chiamate per 40 numeri
- Rubrica per 50 nomi e numeri
- Riselezione degli ultimi 10 numeri

- 10 melodie per la suoneria del portatile
- Nella presente guida sono riportate in modo chiaro e semplice tutte le informazioni necessarie per sfruttare al meglio le funzionalità del telefono.

## ***Contenuto della confezione***

- Portatile
- Base
- 2 batterie ricaricabili NiMH (da 1,2 V con capacità di 550mAh)
- Cavo di alimentazione
- Cavo telefonico

Le confezioni multi-pack comprendono una o più basi per la ricarica, portatili, cavi di alimentazione e batterie ricaricabili aggiuntive.

### **IMPORTANTE**

Questo apparecchio non è progettato per effettuare chiamate di emergenza in mancanza di corrente elettrica. Per accedere ai servizi di emergenza, è necessario affidarsi a soluzioni alternative.

**1. Impostazione 3**

- Posizionamento 3
- Collegamento del telefono 3
- Preparazione dei portatili 3
- Avviso di batteria scarica 3
- Impostazione della data e dell'ora 4
- Collegamento del cavo telefonico 4

**2. Portatile 5**

- Controlli e funzioni 5

**3. Base 6**

**4. Display del portatile 7**

**5. Guida rapida 8**

**6. Utilizzo del telefono 8**

- Esecuzione di una chiamata 8
- Regolazione del volume dell'auricolare/ricevitore durante una chiamata 8
- Selezione preliminare (preselezione) 9
- Raggio d'azione del portatile 9
- Modalità viva voce 9
- Timer chiamata 9
- Ricezione di una chiamata 9
- Ricezione di chiamate interne. 10
- Riselezione 10
- Disattivazione del microfono 10
- Ricerca (paging) dei portatili 11
- Blocco della tastiera 11

**7. Utilizzo della rubrica 11**

- Memorizzazione di un nome/numero nella rubrica 11

- Visualizzazione e selezione di un elemento della rubrica 12

- Modifica di un nome/numero nella rubrica 12

- Cancellazione di un nome/numero nella rubrica 12

- Stato della rubrica 13

**8. Impostazioni dei menu del portatile e della base 13**

- Auricolare del portatile 13

- Volume della suoneria del portatile 13

- Altoparlante del portatile 14

- Tipo di suoneria del portatile 14

- Risposta automatica 14

- Sveglia 14

- Nome del portatile 15

- Volume della suoneria della base 15

- Tipo di suoneria della base 15

- Blocco chiamata 15

**9. Menu Impostazioni 16**

- Toni 16

- Flash 16

- Modifica del tempo di flash 16

- Modo selezione 16

- Registrazione di un nuovo portatile 17

- Annullamento della registrazione di un portatile 17

- Codice PIN della base 18

- Selezione di una base 18

- Reimpostazione del telefono 19

Italiano

Italiano

2

**10. Impostazioni predefinite 19**

**11. Servizi di rete 19**

ID chiamante 20

Registro chiamate 20

Visualizzazione del registro chiamate 20

Selezione di un numero del registro chiamate 20

Copia di un numero del registro chiamate nella rubrica 20

Eliminazione degli elementi del registro chiamate 21

Visualizzazione dei dettagli del registro chiamate 21

Messaggio in attesa 21

**12. Utilizzo di portatili aggiuntivi 22**

Registrazione del portatile a un'altra base 22

Esecuzione di una chiamata a un altro portatile (chiamata interna) 22

Trasferimento di una chiamata 22

Conferenza telefonica 23

**13. Semplici soluzioni 23**

Portatile/Base 23

ID chiamante 24

**14. Informazioni generali 24**

Sicurezza 24

Batterie sostituibili 24

Pulizia 25

Ambiente 25

Istruzioni per lo smaltimento del prodotto 25

Informazioni sulla garanzia 26

Informazioni tecniche 26

Direttiva R&TTE 26

Dichiarazione di conformità 27

Connessione a un centralino 27

Inserimento di una pausa 27

Richiamata 27

## 1. Impostazione

Per predisporre il telefono all'uso, effettuare le semplici operazioni riportate di seguito.

### Posizionamento

Assicurarsi che il telefono:

- si trovi a una distanza non superiore a 1,8 metri da una presa elettrica e da una presa telefonica per consentire il collegamento dei cavi;
- si trovi a una distanza di almeno 1 metro dalle prese elettriche per evitare interferenze;
- non sia posizionato in ambienti umidi, ad esempio in bagno.

### Collegamento del telefono

Collegare il cavo di alimentazione della base alla presa posta sul retro della base stessa. Inserire l'altra estremità nella presa elettrica.

#### AVVERTENZA

Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con il telefono. Utilizzare solo il cavo di alimentazione TEN PAO G060040D25, 6V CC (segno più al centro) 400mA 2.4VA.

L'utilizzo di altro cavo di alimentazione potrebbe danneggiare seriamente il telefono e annullare la garanzia.

Collegare il cavo telefonico solo dopo aver completato la ricarica del portatile. In questo modo, si evita di rispondere a una chiamata prima che le batterie siano completamente cariche. Le batterie potrebbero non raggiungere la capacità ottimale se si utilizza il portatile quando la ricarica non è stata completata.

## Preparazione dei portatili

Installazione e carica delle batterie del portatile


### 1. Sul portatile:

Rimuovere il coperchio del vano batterie.

Premere sulla rientranza a semicerchio e far scorrere il coperchio verso l'esterno.

Inserire le batterie fornite rispettando la polarità corretta.

Far scorrere il coperchio del vano batterie indietro finché non scatta in posizione.


2. Per caricare la batteria, posizionare il portatile sulla base. La spia di ricarica sulla base si accende. Quando il portatile è completamente carico, tutte le barre del simbolo della batteria  sono riempite. Se la spia di ricarica non si accende, riposizionare il portatile sulla base assicurandosi che i contatti di ricarica combacino.

Prima dell'uso, è necessario ricaricare ciascun portatile per 16-20 ore.

#### AVVERTENZA

Non utilizzare in nessun caso batterie non ricaricabili. Utilizzare soltanto quelle fornite. In caso contrario, la garanzia viene annullata e si potrebbe danneggiare il telefono.

### Avviso di batteria scarica

Se sul portatile viene visualizzato il simbolo di batteria scarica  oppure se durante una chiamata viene emesso il tono di batteria scarica, è necessario ricaricare il portatile.

#### NOTA

Se il tono "BATT SCARICA" viene disattivato, non verrà emesso.

Si consiglia di riposizionare il portatile sulla base tra un utilizzo e l'altro in modo che sia sempre completamente carico.

### Prestazioni della batteria

È possibile che il portatile si surriscaldi durante la ricarica; si tratta di una situazione normale.

Un portatile completamente carico ha un'autonomia di 10 ore in modalità di conversazione e 170 ore in modalità standby.

Le nuove batterie NiMh raggiungono la massima capacità solo quando sono completamente cariche.

















A causa dell'usura delle batterie, con il passare del tempo la capacità di ricarica risulterà ridotta e di conseguenza anche l'autonomia del portatile in modalità di conversazione e standby.








In tal caso, sarà necessario sostituire le batterie.

### Impostazione della data e dell'ora

Il telefono utilizza il formato 12 o 24 ore.

In modalità standby:

1. Premere .
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "GIORNO E ORA" e premere .
4. Premere  o  per selezionare "FORMATO DATA" e premere .
5. Premere  o  per selezionare "MM-GG" o "GG-MM" e premere .
6. Premere  o  finché non viene visualizzato "FORMATO ORA" quindi premere .

7. Premere  o  per selezionare "24 ORE" o "12 ORE" e premere .
8. Premere  o  finché non viene visualizzato "REGOLA ORA" quindi premere .
9. Inserire l'ora e i minuti utilizzando la tastiera, quindi premere .

### Collegamento del cavo telefonico

Inserire il cavo telefonico nella presa contrassegnata con TEL LINE posta sul retro della base. Collegare l'adattatore del cavo telefonico all'altra estremità e inserirla nella presa telefonica a parete.

Utilizzare solo il cavo telefonico fornito; altrimenti, il telefono potrebbe non funzionare correttamente.

A questo punto, l'impostazione è completata ed è possibile effettuare e ricevere chiamate sul telefono.

## 2. Portatile

### Controlli e funzioni

Portatile



#### Cancella

- Utilizzare per cancellare cifre o lettere errate.
- Premere per tornare al menu precedente.
- Tenere premuto per disattivare la ripetizione temporaneamente.
- Tenere premuto per escludere il microfono durante la conversazione.

#### Esecuzione/Fine chiamata

- Premere per effettuare e ricevere chiamate.
- Premere per terminare le chiamate.

#### Freccia giù

- Premere durante una chiamata per ridurre il volume dell'auricolare.
- Utilizzare per scorrere la rubrica, il menu, l'elenco di riselezione o l'elenco ID chiamante.
- Premere per ridurre il volume della suoneria del portatile quando il telefono squilla.

#### Rubrica

- Utilizzare per accedere all'elenco della rubrica.

#### Freccia su

- Premere durante una chiamata per aumentare il volume dell'auricolare.
- Utilizzare per scorrere la rubrica, il menu, l'elenco di riselezione o l'elenco ID chiamante.
- Premere per aumentare il volume della suoneria del portatile quando il telefono squilla

#### Riselezione/Flash (richiamata)

- Utilizzare per accedere all'elenco di riselezione e alle opzioni di menu.
- Tenere premuto per attivare la funzione flash.

#### Menu/OK

- Premere per accedere ai menu.
- Premere per confermare un'impostazione.
- Tenere premuto per accendere/spegnere il portatile.
- Utilizzare insieme al tasto # per attivare o disattivare il blocco tastiera del portatile.

#### Intercomunicazione

- Utilizzare quando si eseguono chiamate interne, conferenze telefoniche o per il trasferimento delle chiamate (se sono stati registrati più portatili alla base).

#### #/Blocco

- Utilizzare insieme al tasto Menu/OK per attivare o disattivare il blocco tastiera del portatile.

#### \* (Tono temporaneo)

- Quando la modalità di selezione è impostata su decadica, tenere premuto per passare alla modalità multifrequenza.
- Utilizzare per impostare la conferenza telefonica.

#### Altoparlante/Pausa

- Utilizzato per attivare la modalità viva voce.
- Tenere premuto per inserire una pausa.

### 3. Base

#### Ricerca del portatile

- Premere per far squillare il portatile.

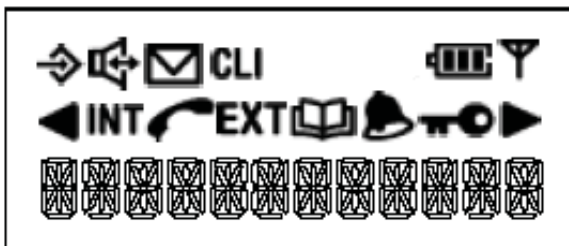
#### Base





## 4. Display del portatile

Nella figura seguente sono illustrate le icone visualizzate sul display del portatile.



Simbolo Spiegazione



Menu



Indica la presenza di ulteriori caratteri da visualizzare a sinistra.



Indica la presenza di ulteriori caratteri da visualizzare a destra.



Indica nuovo ID e ID chiamante pieno (lampeggiante).



Visualizzato durante la visualizzazione dell'elenco della rubrica o nel menu Rubrica. Lampeggia quando la rubrica è piena.



Sempre visualizzato quando il portatile è acceso; indica lo stato della batteria.



Visualizzato quando viene eseguita la sottoscrizione al servizio messaggi in attesa e se è presente un nuovo messaggio in attesa.



Rimane fisso quando la linea è in uso.



Indica che è in corso una chiamata esterna.

Simbolo Spiegazione



Indica che è in corso una chiamata interna.



Indica che è stato impostato l'avviso.



Sempre visualizzato quando il portatile è acceso. Se lampeggia e si sente un tono di avviso durante una chiamata per indicare che il portatile è fuori campo, è necessario avvicinare il portatile alla base per migliorare la qualità della ricezione.



Visualizzato quando la tastiera è stata bloccata.



Indica che si deve parlare tramite l'altoparlante.

### Display in standby

Quando il portatile è carico, il display assumerà l'aspetto indicato di seguito e il nome, il numero e l'ora verranno visualizzati. Il portatile si trova in 'modalità standby'.

Ad esempio:



È possibile personalizzare il portatile inserendo il proprio nome (vedere pagina 15).

## 5. Guida rapida

Funzione	Tasto da premere
Esecuzione di una chiamata	o  e inserire il numero.
Chiamata preliminare	Inserire il numero e premere  o .
Regolazione del volume dell'auricolare	Durante una chiamata, premere  o .
Termine di una chiamata	o posizionare il portatile sulla base.
Ricezione di una chiamata	Quando il telefono squilla, premere  o .
Riselezione	/R, quindi  o  per visualizzare il numero, .
Disattivazione del microfono	Durante una chiamata, premere . Per riprendere una chiamata, premere di nuovo .
Memorizzazione del numero nella rubrica	, selezionare "RUBRICA", premere , selezionare "AGGIUNG VOCE", , inserire il nome, premere , inserire il numero, premere , selezionare il tono e premere .

Funzione	Tasto da premere
Selezione del numero nella rubrica	, quindi selezionare  o ,  o .
Melodia della suoneria del portatile	, selezionare "IMPOSTA PORT" e premere . Selezionare "SUONERIA" e premere . Selezionare "INTERNE" o "ESTERNE" e premere . Selezionare "MELODIA", premere  e selezionare una melodia. .
Esecuzione di una chiamata interna.	e inserire il numero del portatile interno.

## 6. Utilizzo del telefono

### Esecuzione di una chiamata




Premere . Viene visualizzato il simbolo . Quando si sente il tono di selezione, selezionare il numero desiderato. Sul display viene visualizzato il numero.

Dopo alcuni secondi, verrà avviato il timer della chiamata.


### Regolazione del volume dell'auricolare/ ricevitore durante una chiamata

Premere o per regolare il volume. Sono disponibili cinque livelli.

## Selezione preliminare (preselezione)

1. In modalità standby, inserire il numero da selezionare. Viene visualizzato il numero.  
È possibile inserire numeri costituiti da un massimo di 32 cifre.  
Premere  per cancellare le cifre errate.  
Tenere premuto  per cancellare tutte le cifre.
2. Premere  per selezionare il numero visualizzato.




## Raggio d'azione del portatile

Il raggio d'azione del portatile è di 300 metri all'esterno e di 50 metri all'interno, in condizioni ottimali.  
Se il portatile è troppo lontano dalla base, in modalità standby viene visualizzato "Ricerca" e il simbolo  lampeggia. Durante una chiamata verrà emesso un tono di avviso e la chiamata verrà terminata. Sarà necessario avvicinare il portatile alla base per migliorare la qualità della ricezione ed evitare che la chiamata venga terminata.

## Modalità viva voce

È possibile utilizzare la modalità viva voce per parlare con il chiamante senza tenere il portatile vicino all'orecchio. È possibile parlare nel microfono del portatile e ascoltare dall'altoparlante. Inoltre, la modalità viva voce consente alle altre persone presenti nella stanza di ascoltare la conversazione.


Durante una chiamata:

1. Premere . Il simbolo  viene visualizzato quando è attiva la modalità viva voce.
2. Premere di nuovo  per tornare alla modalità di conversazione normale.

## Timer chiamata



Quando si effettua o si riceve una chiamata, alcuni secondi dopo il collegamento della linea, sul display viene visualizzata la durata della chiamata, espressa in ore, minuti e secondi.

## Termine di una chiamata


Premere .  
Oppure  
Riposizionare il portatile sulla base.

## Ricezione di una chiamata

Quando si riceve una chiamata, sia il portatile che la base squilleranno. L'icona **EXT** lampeggerà sul display del portatile. Se è stata eseguita la sottoscrizione a un servizio ID chiamante tramite il proprio gestore dei servizi di rete, il numero del chiamante verrà visualizzato (se disponibile). Se il numero e il nome sono memorizzati nella rubrica e il numero corrisponde a quello del messaggio dell'ID chiamante, il nome del chiamante verrà visualizzato e verrà emesso lo squillo personalizzato (se disponibile). Per ulteriori informazioni sull'ID chiamante, vedere pagine 20 e 24.

1. Premere  o  per rispondere alla chiamata.  
In alternativa, sollevare il portatile dalla base (a condizione che la funzione di risposta automatica sia attivata; vedere pagina 14).  
Dopo alcuni secondi, verrà avviato il timer della chiamata.

## Avviso di chiamata

Se è stata eseguita la sottoscrizione al servizio di avviso di chiamata e viene emesso l'apposito tono durante una chiamata, tenere premuto  per passare da un chiamante all'altro.

## Ricezione di chiamate interne.




Se si riceve una chiamata da un altro portatile, vengono visualizzati l'icona **INT** e il numero di portatile del chiamante interno.

## Riselezione




Il portatile salva gli ultimi 10 numeri chiamati in un elenco di riselezione. È possibile selezionare e riselezionare qualsiasi numero dall'elenco in un secondo momento. Ciascun portatile ha un proprio elenco di riselezione.


I numeri memorizzati nell'elenco di riselezione possono essere costituiti da un massimo di 32 cifre.

Riselezionare uno degli ultimi 10 numeri chiamati.

1. In modalità standby, premere  per visualizzare l'ultimo numero chiamato.
2. Premere  per visualizzare uno degli ultimi 10 numeri chiamati.
3. Premere  per selezionare il numero visualizzato.


### Memorizzazione di un numero di riselezione nella rubrica

1. In modalità standby, premere  per visualizzare l'ultimo numero chiamato.
2. Premere  per visualizzare il numero di riselezione desiderato.
3. Premere , selezionare "**AGGIUNGA RB**", quindi premere .
4. Viene visualizzato "**NOME?**".

Inserire un nome utilizzando la tastiera e premere .



Per informazioni sull'inserimento dei nomi, vedere pagina 11.

È possibile inserire un nome costituito da un massimo di 12 caratteri.

Premere  per cancellare una lettera errata.







5. Il numero viene visualizzato di nuovo. Premere .

6. Selezionare uno squillo personalizzato, se necessario.

Premere  per selezionare una suoneria, quindi premere .

Verrà emesso un segnale acustico per confermare la memorizzazione dell'elemento inserito.

### Cancellazione dei numeri dall'elenco di riselezione

1. In modalità standby, premere  per visualizzare l'ultimo numero chiamato.
2. Premere  per visualizzare uno degli ultimi 10 numeri chiamati.
3. Quando il numero desiderato è visualizzato, premere .
4. Premere  per selezionare "**CANCELLA**" in modo da cancellare il numero selezionato oppure selezionare "**CANCEL TUTTO**" per cancellare tutti i numeri dell'elenco. Premere .
5. Viene visualizzato "**CONFERMARE?**". Premere .

### Disattivazione del microfono

Durante una chiamata è possibile disattivare il microfono del portatile e parlare in privato con una persona che si trova nella stessa stanza senza essere ascoltati dal chiamante.


1. Durante una chiamata, premere .

Viene visualizzato "MUTO" quando è attiva la funzione di disattivazione del microfono e il chiamante viene escluso dell'ascolto.



2. Per riprendere la chiamata, premere di nuovo .

## Ricerca (paging) dei portatili

È possibile utilizzare il tasto Ricerca portatile sulla base per individuare un portatile che non si riesce a trovare oppure per eseguire la ricerca (paging) dell'utente. Da un portatile non è possibile rispondere alle chiamate con paging.

Premere  sulla base. I portatili registrati alla base squilleranno.




Per interrompere lo squillo di ricerca:

Premere  sul portatile oppure premere  di nuovo sulla base. Se non viene interrotto, lo squillo di ricerca si interromperà automaticamente dopo 60 secondi.



## Blocco della tastiera

Il blocco tastiera impedisce l'attivazione accidentale dei tasti quando si tiene in mano il portatile e può essere anche utilizzato per impedire ai bambini di effettuare accidentalmente chiamate.

Attivazione del blocco tastiera:


Premere  e . Viene visualizzato il simbolo .

Disattivazione del blocco tastiera:

Premere  e  per sbloccare la tastiera e tornare alla modalità standby.

## 7. Utilizzo della rubrica



È possibile memorizzare nella rubrica i 50 nomi e numeri più utilizzati per facilitarne la selezione.

Premere  per uscire dal menu Rubrica e tornare alla modalità standby in qualsiasi momento.

## Memorizzazione di un nome/numero nella rubrica


Gli elementi della rubrica vengono memorizzati in ordine alfabetico.

1. Premere .


2. Premere  o  per selezionare "RUBRICA".

Premere .

3. Selezionare "AGGIUNG VOCE" e premere .

4. Viene visualizzato "NOME?". Inserire il nome utilizzando la tastiera, quindi premere .

I nomi memorizzati possono essere costituiti da un massimo di 12 lettere.


Premere  per cancellare una lettera errata.

### Inserimento dei nomi

Ad esempio, per inserire il nome JOHN:


Per la lettera J, premere una volta .

Per la lettera O, premere tre volte .


Per la lettera H, premere due volte .


Per la lettera N, premere due volte .




Per inserire uno spazio, premere .

5. Viene visualizzato "NUMERO?". Inserire il numero e premere .

I numeri memorizzati possono essere costituiti da un massimo di 20 cifre.


Premere  per cancellare una cifra errata.

Premere  per confermare il numero.




6. Viene visualizzato "MELODIA 1". Premere  o  per selezionare un tipo, quindi premere .

L'elemento della rubrica è ora memorizzato.

#### Inserimento di una 'pausa' in un numero memorizzato

Potrebbe essere necessario inserire una pausa in alcuni numeri internazionali o di schede di ricarica oppure se si è connessi a un centralino. Quando si memorizza un numero, tenere premuto  nel punto in cui si desidera inserire una pausa. Sul display viene visualizzata una P.

### Visualizzazione e selezione di un elemento della rubrica




1. Premere ; viene visualizzato il primo elemento in ordine alfabetico.
2. Premere  o  per scorrere gli elementi e visualizzare quello desiderato.


Oppure

Ricerca l'elemento in ordine alfabetico.


#### Per eseguire una ricerca in ordine alfabetico

Inserire la prima lettera del nome desiderato utilizzando la tastiera.
















Ad esempio, per inserire HELEN, premere due volte , quindi utilizzare  o  per visualizzare l'elemento desiderato.

3. Premere  per selezionare il numero.

Oppure











Premere  per uscire e tornare nella modalità standby.

### Modifica di un nome/numero nella rubrica

1. Premere .
2. Premere  o  per selezionare "RUBRICA".  
Premere .
3. Premere  o  per selezionare "MODIF VOCE". Premere .
4. Premere  o  per visualizzare il nome dell'elemento desiderato oppure per eseguire una ricerca in ordine alfabetico.
5. Premere  per accedere al menu Rubrica.
6. Premere ripetutamente  per cancellare le lettere errate, quindi inserire le lettere corrette utilizzando la tastiera e premere .
7. Viene visualizzato il numero. Premere ripetutamente  per cancellare le cifre errate, quindi inserire il numero corretto utilizzando la tastiera e premere .
8. Selezionare un tipo di melodia e premere .








### Cancellazione di un nome/numero nella rubrica

1. Premere .

2. Premere  o  per selezionare "RUBRICA".  
Premere .
3. Premere  o  per selezionare "CANCEL VOCE" o "CANCEL TUTTO", premere .
4. Se si seleziona "CANCEL VOCE", premere  o  per visualizzare il nome dell'elemento desiderato oppure per eseguire una ricerca in ordine alfabetico. Premere .
5. Viene visualizzato "CONFERMARE?". Premere .

### Stato della rubrica





Consente di visualizzare il numero di elementi memorizzati nella rubrica.










1. Premere .
2. Premere  o  per selezionare "RUBRICA". Premere .
3. Premere  o  per selezionare "STATO RUBR". Premere . Viene visualizzato lo stato della rubrica.

## 8. Impostazioni dei menu del portatile e della base

### Auricolare del portatile

È possibile scegliere tra 5 livelli di volume dell'auricolare.















1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT" e premere .

3. Premere  o  per selezionare "IMPOST AUDIO" e premere .
4. Premere  o  per selezionare "VOL ASCOLTO" e premere .
5. Premere  o  per selezionare il volume desiderato, quindi premere  per confermare.

### Volume della suoneria del portatile

È possibile scegliere tra 5 livelli di volume della suoneria. Inoltre, è possibile selezionare l'opzione di disattivazione se non si desidera essere disturbati.











È possibile impostare un volume della suoneria diverso per ciascun portatile registrato alla base.




1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "SUONERIA" e premere .
4. Premere  o  per selezionare "INTERNE" o "ESTERNE" e premere .
5. Premere  o  per selezionare "VOLUME" e premere . Selezionare il volume desiderato (si sentirà un esempio di ciascun volume mentre si esegue lo scorrimento). Premere .



## Altoparlante del portatile











È possibile scegliere tra 5 livelli di volume dell'altoparlante.





1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "IMPOST AUDIO" e premere .
4. Premere  o  per selezionare "VOL VIVAVOC" e premere .

Premere  o  per selezionare il volume desiderato, quindi premere .

## Tipo di suoneria del portatile

Sono disponibili 10 melodie per la suoneria del portatile. È possibile selezionare suonerie diverse per le chiamate esterne e interne.











1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "SUONERIA" e premere .
4. Premere  o  per selezionare "INTERNE" o "ESTERNE" e premere .

5. Premere  o  per selezionare "MELODIA" e premere . Selezionare la melodia desiderata (si sentirà un esempio di ciascuna melodia mentre si esegue lo scorrimento), quindi premere .

## Risposta automatica











La risposta automatica consente di rispondere sollevando il telefono direttamente dalla base.

Se si disattiva la risposta automatica, è necessario premere l'apposito tasto per rispondere a una chiamata anche se il portatile si trova sulla base. La risposta automatica è attivata per impostazione predefinita.





1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "RISPOST AUTO". Quindi premere .
4. Premere  o  per selezionare "SI" o "NO". Quindi premere .

## Sveglia


Il telefono consente di impostare una sveglia.

1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "SVEGLIA". Premere .
4. Premere  o  per selezionare "SI" o "NO", premere .











5. Inserire l'ora della sveglia utilizzando la tastiera numerica,
6. Premere .
7. Premere  o  per selezionare "RIPETIZ SI" o "RIPETIZ NO",  
Premere  per confermare.

Viene visualizzata l'icona  per indicare che la sveglia è attivata.

Quando si verifica il promemoria, il telefono squilla. Per interrompere la suoneria, premere un tasto qualsiasi sul portatile. Per disattivare la ripetizione temporaneamente, tenere premuto .


### Nome del portatile













È possibile modificare il nome visualizzato sul display del telefono. Se si dispone di più portatili, è possibile utilizzare il nome per identificare il proprio portatile.

1. Premere .
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "NOMEPORT". Premere .
4. Inserire il nome utilizzando la tastiera numerica, premere .

### Volume della suoneria della base














È possibile scegliere tra 5 livelli di volume o selezionare l'opzione di disattivazione del volume.

1. Premere .

2. Premere  o  per selezionare "IMPOST BS" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "SUONERIA" e premere .
4. Premere  o  finché non viene visualizzato "VOLUME BS" quindi premere .
5. Premere  o  per selezionare il volume desiderato (si sentirà un esempio di volume quando si esegue lo scorrimento), quindi premere .












### Tipo di suoneria della base

È possibile scegliere tra 5 melodie per la suoneria della base.

1. Premere .
2. Premere  o  per selezionare "IMPOST BS" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "SUONERIA" e premere .
4. Premere  o  per selezionare "MELODIA BS" e premere .
5. Premere  o  per selezionare la melodia desiderata. Si sentirà un esempio di ciascun volume mentre si esegue lo scorrimento delle melodie.
6. Quando la melodia per la suoneria desiderata è visualizzata, premere .

### Blocco chiamata

Quando è attivato, il blocco chiamata impedisce l'esecuzione delle chiamate.










1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT". Premere .
3. Premere  o  per selezionare "BLOCCO CHIAM". Premere .
4. Viene visualizzato "PIN?". Inserire il codice PIN utilizzando la tastiera numerica, premere .
5. Premere  o  per selezionare "SI" o "NO". Premere  per confermare.

## 9. Menu Impostazioni




### Toni

È possibile attivare o disattivare i toni per segnalare la pressione dei tasti, la batteria scarica e la condizione di fuori campo.


Ad esempio, quando il tono tasti è attivato, si sentirà un tono ogni volta che si preme un tasto.

1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT". Premere .
3. Premere  o  per selezionare "TONI". Premere .
4. Premere  o  per selezionare l'opzione desiderata.  
"TONI TASTI"  
"BATT SCARICA"  
"FUORI CAMPO"

Premere .

5. Premere  o  per visualizzare "SI" o "NO". Premere  per confermare.











### Flash

La funzione di richiamata viene utilizzata quando si è connessi a determinati centralini, per il trasferimento delle chiamate a un altro interno e per alcuni servizi di rete. Per suggerimenti su come utilizzare il pulsante  (flash), rivolgersi al fornitore del centralino o al gestore dei servizi di rete.

### Modifica del tempo di flash

È possibile selezionare un tempo di flash lungo o breve in base ai requisiti del centralino.

Se non si è certi delle impostazioni necessarie, rivolgersi al fornitore del centralino.











1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  finché non viene visualizzato "IMPOST BS" quindi premere .
3. Premere  o  per selezionare "TEMPO FLASH" e premere .
4. Premere  o  per selezionare "CORTO" o "LUNGO" e premere .

### Modo selezione

È possibile impostare il telefono in modo da utilizzare la selezione di tipo Multifrequenza o Decadica. L'impostazione predefinita è la selezione di tipo MULTIFREQUENZA, che

prevede l'emissione di un segnale acustico ogni volta che si compone un numero.

I centralini più moderni utilizzano la selezione di tipo Multifrequenza; pertanto, non è necessario modificare questa impostazione. Modificarla soltanto se il centralino utilizza la selezione di tipo Decadica o se non si riesce a effettuare una chiamata utilizzando la selezione di tipo Multifrequenza.

1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  finché non viene visualizzato "IMPOST BS" quindi premere .
3. Premere  o  per selezionare "MODO SELEZ" e premere .
4. Premere  o  per selezionare "MULTIFREQ." o "DECADICA" e premere .





## Registrazione di un nuovo portatile



Quando si registra un nuovo portatile alla base, viene richiesto di inserire il codice PIN della base.


Il codice PIN preimpostato è 0000. Per modificare questo codice, vedere pagina 18

È possibile registrare ciascun portatile a una sola base alla volta. Prima di effettuare la registrazione, assicurarsi che il nuovo portatile sia completamente carico e che la base e il portatile siano a portata di mano.

Sul portatile che si desidera registrare:

1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "REGISTRAZ" e premere .



3. Premere  o  per selezionare il numero della base. Sulla base:

4. Tenere premuto  finché non si sente il tono di registrazione. A questo punto, è attiva la "modalità di sottoscrizione".

Se alla base è già stato registrato il numero massimo di portatili (5), si sentirà il tono di rifiuto e sarà necessario annullare la registrazione di uno dei portatili esistenti per poter registrare il nuovo portatile.

Per annullare la registrazione dei portatili, vedere la sezione successiva.

Sul portatile che si desidera registrare:

5. Premere .
6. Inserire il codice PIN della base. Il codice PIN della base preimpostato è 0000.
7. Premere .

Al termine della registrazione, si sentirà un tono di conferma. In modalità standby, verrà visualizzato il numero del nuovo portatile.












Al portatile verrà assegnato automaticamente il successivo numero disponibile.

Se la registrazione non riesce, sul display del portatile verrà ripristinata la visualizzazione attiva prima dell'operazione di registrazione.

## Annullamento della registrazione di un portatile

Se sono stati registrati più portatili alla base, è possibile annullare la registrazione di uno di essi.

Prima di annullare la registrazione, assicurarsi che tutti i portatili e la base si trovino in modalità standby.


1. Su un portatile del quale non deve essere annullata la registrazione, premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  finché non viene visualizzato "IMPOST BS" quindi premere .
3. Premere  o  per visualizzare "CANCEL PORT", quindi premere .
4. Viene visualizzato "PIN?". Inserire il codice PIN e premere .
5. Premere  o  per visualizzare il portatile del quale si desidera annullare la registrazione, quindi premere .










Se la registrazione del portatile alla base è stata eseguita correttamente, si sentirà un tono di conferma.

### Codice PIN della base

Durante la registrazione dei portatili, è necessario inserire il codice PIN della base. Per motivi di sicurezza, è possibile che si desideri modificare tale codice. È possibile scegliere un codice PIN costituito da un massimo di 4 cifre. Se si reimposta la base dal portatile, il codice PIN della base sarà 0000.











Conservare sempre una registrazione del codice PIN della base. Annotare il codice PIN e conservarlo in un luogo sicuro. Se si modifica il codice PIN, sarà necessario utilizzare il nuovo codice per qualsiasi portatile registrato alla base.

1. Premere  per accedere al menu principale.

2. Premere  o  per selezionare "IMPOST BS" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "MODIFICA PIN" e premere .
4. Inserire il codice PIN corrente utilizzando la tastiera numerica .
5. Viene visualizzato "NUO PIN". Inserire un nuovo codice PIN e premere .
6. Viene visualizzato "CONFERMARE?". Inserire di nuovo un nuovo codice PIN. Quindi premere .

### Selezione di una base









È possibile registrare un portatile ad un massimo di 4 basi, ad esempio una in ufficio e una nella propria abitazione, e passare da una base all'altra. Una volta che il portatile viene registrato con le altre basi, è possibile specificare la base che si desidera utilizzare.

1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT". Premere .
3. Premere  o  per selezionare "SELEZ BASE". Premere .
4. Premere  o  per selezionare il numero della base. Premere .

## Reimpostazione del telefono









Se si reimposta il telefono, vengono ripristinate le impostazioni predefinite sia della base che del portatile. Se sono stati registrati più portatili alla base e la procedura riportata di seguito è stata completata, verranno ripristinate soltanto le impostazioni predefinite del portatile reimpostato e della base.

Per la base:

1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOST BS" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "RESET BASE" e premere .
4. Viene visualizzato "PIN?". Inserire il codice PIN e premere .

La base verrà reimpostata e sul portatile verrà ripristinata la modalità standby.

Per il portatile:

1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "IMPOSTA PORT" e premere .
3. Premere  o  per selezionare "RESET PORT" e premere .
4. Viene visualizzato "PIN?". Inserire il codice PIN e quindi premere .

Il portatile verrà reimpostato e il portatile emetterà un segnale acustico.

## 10. Impostazioni predefinite

Volume suoneria	2	
Volume auricolare	3	
Volume dell'altoparlante	3	
Tipo di suoneria della base	1	
Tipo di suoneria interna/esterna	1	
Sveglia	DISATTIVATA	
Tono	Tono tasti	ATTIVATA
	Batteria scarica	ATTIVATO
	Fuori campo	ATTIVATO
Risposta automatica	ATTIVATA	
Lingua	ITALIANO	
Modo selezione	DECADICA	
Tempo flash	CORTO	
PIN base	0000	

## 11. Servizi di rete

Per utilizzare l'ID chiamante o qualsiasi altro servizio descritto dettagliatamente in questa sezione, è necessario in primo luogo rivolgersi al gestore dei servizi di rete ed eseguire la sottoscrizione all'apposito servizio.

## ID chiamante





Questo servizio consente di visualizzare il numero del chiamante sul display del portatile quando si riceve una chiamata; pertanto, è possibile sapere chi sta chiamando prima di sollevare il telefono.

Vengono visualizzate soltanto le prime 12 cifre del numero. Se il numero contiene più di 12 cifre, verrà visualizzato il simbolo ►.

Se il numero del chiamante è memorizzato nella rubrica e viene individuato un numero corrispondente, il nome del chiamante verrà visualizzato al posto del numero.

Vengono visualizzate soltanto le prime 12 lettere del nome del chiamante.

## Registro chiamate









Per visualizzare il registro chiamate, premere , selezionare "CH RICEVUTE", quindi premere  quando il telefono è in modalità standby. Utilizzare  o  per eseguire lo scorrimento.

Nel registro chiamate sono memorizzate informazioni dettagliate sulle ultime 40 chiamate ricevute. Il registro chiamate può contenere numeri costituiti da un massimo di 20 cifre e nomi costituiti da un massimo di 12 caratteri. In presenza di nuove chiamate, sul display viene visualizzato il numero del messaggio.


Se il chiamante ha disattivato la visualizzazione del numero, viene visualizzato "NON DISPONIB" oppure se è il numero è sconosciuto, viene visualizzato "SCONOSCIUTO". In questi casi non è possibile riselectare alcuna voce.

Quando il registro chiamate è pieno, la nuova chiamata sostituirà quella meno recente.








## Visualizzazione del registro chiamate

1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "CH RICEVUTE" e premere . Viene visualizzato l'elemento più recente del registro chiamate oppure "VUOTO" e il registro non contiene elementi.
3. Premere  o  per scorrere il registro chiamate.
4. Premere  o  per continuare a visualizzare gli altri elementi del registro chiamate.

Oppure




Premere  per uscire e tornare nella modalità standby.




## Selezione di un numero del registro chiamate




1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere  o  per selezionare "CH RICEVUTE" e premere . Viene visualizzato l'elemento più recente del registro chiamate.
3. Premere  o  per scorrere e visualizzare l'elemento desiderato.
4. Premere  per selezionare l'elemento visualizzato.


## Copia di un numero del registro chiamate nella rubrica

1. Premere  per accedere al menu principale.


2. Premere  o  per selezionare "CH RICEVUTE" e premere . Viene visualizzato l'elemento più recente del registro chiamate.


3. Premere  o  per scorrere fino al numero desiderato, quindi premere .




4. Premere  o  per selezionare "AGGIUNG A RB". Premere .

5. Inserire un nome utilizzando la tastiera e premere  per confermare.

Se si inserisce un nome già memorizzato nella rubrica, verrà richiesto di inserirne un altro.


6. Viene visualizzato il numero. Per confermare e salvare la voce nella rubrica, premere .




Se necessario, è possibile modificare il numero utilizzando  per eliminare le cifre errate e inserire i nuovi numeri utilizzando la tastiera.



7. Premere  o  per selezionare una suoneria personalizzata, quindi premere .

L'elemento è ora salvato nella rubrica.



## Eliminazione degli elementi del registro chiamate

1. Premere  per accedere al menu principale.

2. Premere  o  per selezionare "CH RICEVUTE" e premere . Viene visualizzato l'elemento più recente del registro chiamate.

3. Premere  o  per scorrere fino all'elemento desiderato. Se si desidera eliminare tutto il contenuto del registro chiamate, ignorare questo passo.


4. Premere .




5. Premere  o  per selezionare "CANCELLA ?" o "CANCEL TUTTO ?".




6. Premere .



7. Viene visualizzato "CONFERMARE?". Premere .


## Visualizzazione dei dettagli del registro chiamate

1. Premere  per accedere al menu principale.

2. Premere  o  per selezionare "CH RICEVUTE" e premere . Viene visualizzato l'elemento più recente del registro chiamate.


3. Premere  o  per scorrere il registro chiamate, quindi premere .

4. Premere  o  per selezionare "DETTAGLI".

Premere .


Verranno visualizzate la data e l'ora della chiamata.

## Messaggio in attesa

Se è stata eseguita la sottoscrizione a un servizio di messaggio in attesa tramite il gestore dei servizi di rete, sul portatile viene visualizzato il simbolo  quando nella casella vocale è presente un messaggio in attesa.



Per ascoltare i messaggi in attesa, è necessario chiamare la casella vocale, come indicato dal gestore dei servizi di rete.

Una volta ascoltati i messaggi, il simbolo  non verrà più visualizzato.

## 12. Utilizzo di portatili aggiuntivi

Se è stata acquistata una confezione multi-pack, tutti i portatili forniti sono preregistrati alla base.

Il telefono è GAP compatibile; pertanto, è possibile registrare altri portatili DECT (Digitally Enhanced Cordless Telephone, telefoni cordless digitali avanzati)

GAP compatibili alla base e registrare il proprio portatile alle altre basi GAP compatibili.

È possibile utilizzare massimo 5 portatili con la base. Il portatile può essere utilizzato con una sola base alla volta.

Per registrare un portatile alla base, vedere pagina 17.

Per annullare la registrazione di un portatile alla base, vedere pagina 17.



Se sono già stati registrati 5 portatili alla base e si desidera registrarne uno nuovo, sarà necessario prima annullare la registrazione di uno dei portatili esistenti. Vedere 'Annullamento della registrazione di un portatile' a pagina 17.

Con più portatili è possibile effettuare chiamate interne, trasferire chiamate ed effettuare conferenze telefoniche.

### Registrazione del portatile a un'altra base

Eseguire la procedura per la registrazione descritta nella guida dell'utente dell'altro produttore.



### Esecuzione di una chiamata a un altro portatile (chiamata interna)

1. Premere . Vengono visualizzati il simbolo  e l'indicazione **INT** e si sentirà un tono di selezione di chiamata interna.
2. Inserire il numero del portatile che si desidera chiamare utilizzando la tastiera numerica.

### Risposta a una chiamata esterna durante una chiamata interna

Durante una chiamata interna, se un chiamante esterno sta tentando di collegarsi, si sentirà una serie di brevi segnali acustici per avvisare della chiamata.



Se è disponibile la funzione ID chiamante, verranno visualizzate anche le informazioni sul chiamante.


1. Per terminare la chiamata interna, premere .
2. Premere  per rispondere alla chiamata esterna.

### Trasferimento di una chiamata

È possibile trasferire un chiamante esterno dal portatile a un altro portatile interno.

Durante una chiamata esterna:

1. premere . Il chiamante esterno viene messo in attesa.
2. Inserire il numero del portatile con il quale si desidera stabilire una conferenza telefonica utilizzando la tastiera numerica.
3. Quando si riceve risposta dal portatile chiamato, premere  o riposizionare il portatile sulla base per trasferire la chiamata.




Se il portatile chiamato non risponde, premere  per tornare al chiamante esterno.



## Conferenza telefonica

È possibile stabilire una conversazione tridirezionale (conferenza telefonica) tra il portatile, un chiamante esterno e un utente di un altro portatile interno.

Durante una chiamata esterna:

1. premere . Il chiamante esterno viene messo in attesa.
2. Inserire il numero del portatile con il quale si desidera stabilire una conferenza telefonica utilizzando la tastiera numerica. Il portatile chiamato inizierà a squillare.
3. Quando si riceve risposta dal portatile chiamato, premere  sul primo portatile per avviare la conferenza telefonica.
4. È possibile premere  su qualsiasi portatile in qualunque momento per terminare la conferenza telefonica.

## 13. Semplici soluzioni

I problemi più comuni spesso vengono risolti molto facilmente. In caso si verificano problemi con il prodotto, consultare questa sezione per informazioni su come risolverli nel modo più rapido e semplice possibile.

In primo luogo, verificare che:


- il cavo telefonico sia collegato correttamente.
- il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e sia in funzione;
- le batterie siano cariche e non sia necessario sostituirle.

Se sono stati registrati più portatili alla base, ricordarsi di verificare anche le relative connessioni.


Se il problema persiste, vedere le soluzioni riportate di seguito.

## Portatile/Base


### Nessun tono di selezione

- Verificare che il portatile sia registrato alla base. – vedere pagina 17.
- Se il simbolo  lampeggia e si sente un segnale acustico durante una chiamata, – avvicinare il portatile alla base poiché risulta fuori campo.

### Impossibile comporre il numero

- Se è visualizzato il simbolo , significa che è attivo il blocco tastiera. Vedere pagina 11.


### Il portatile non squilla

- Il volume della suoneria potrebbe essere disattivato, vedere pagina 13.
- Se il simbolo  lampeggia, avvicinare il portatile alla base poiché risulta fuori campo.

### Il portatile non viene caricato correttamente

- Verificare che la spia di ricarica sia accesa e che il portatile sia inserito correttamente nella base. Pulire i contatti di ricarica utilizzando un panno asciutto.
- Verificare che venga utilizzato l'adattatore di alimentazione fornito con il telefono.

### Assenza di collegamento tra il portatile e la base

- Se il simbolo  lampeggia, avvicinare il portatile alla base poiché risulta fuori campo.
- Verificare che il portatile sia registrato alla base. Vedere pagina 17.
- Presenza di rumori di sottofondo quando si ascolta la radio, si guarda la TV, si lavora al computer o si utilizza un apparecchio acustico. Talvolta, si possono verificare interferenze se il telefono è troppo vicino ad altre

apparecchiature elettriche. Si consiglia di posizionare il telefono a una distanza di almeno un metro per evitare interferenze.

#### **Impossibile effettuare una chiamata**

- Se è impostata la funzione Blocco chiamata, vedere pagina 15.

#### **ID chiamante**

Non vengono visualizzati i dettagli del chiamante

- Se non è stata eseguita la sottoscrizione a un servizio ID chiamante, rivolgersi al gestore dei servizi di rete.
- Il chiamante potrebbe aver disabilitato la visualizzazione dei dettagli.
- Lasciare squillare il telefono per qualche istante poiché si potrebbe verificare un ritardo nella ricezione delle informazioni sull'ID chiamante.

#### **Il nome del chiamante non viene visualizzato anche se è memorizzato nella rubrica**

- Verificare di aver memorizzato il numero telefonico con il codice (di selezione) STD completo nella rubrica. Il nome verrà visualizzato soltanto se viene individuato un numero corrispondente.

## **14. Informazioni generali**

### **IMPORTANTE**

*Questo apparecchio non è progettato per effettuare chiamate di emergenza in mancanza di corrente elettrica. Per accedere ai servizi di emergenza, è necessario affidarsi a soluzioni alternative.*

*Questo prodotto è stato progettato per il collegamento a reti telefoniche pubbliche commutate analogiche e a centralini privati nell'Unione Europea.*

## **Sicurezza**

- Utilizzare solo il cavo di alimentazione specifico per questo modello. L'utilizzo di un cavo di alimentazione non autorizzato annullerà la garanzia e potrebbe danneggiare il telefono.
- Utilizzare solo le batterie ricaricabili approvate fornite in dotazione.
- Non aprire il portatile (se non per sostituire le batterie) né la base per evitare di esporsi ad alte tensioni e ad altri rischi.
- Il segnale radio trasmesso tra il portatile e la base può creare interferenze agli apparecchi acustici.
- Si consiglia di rivolgersi a un tecnico qualificato prima di utilizzare questo prodotto vicino ad apparecchiature mediche di emergenza o di terapia intensiva.
- Si consiglia ai portatori di pacemaker di consultare il medico prima di utilizzare questo prodotto.
- La vicinanza del prodotto ad altre apparecchiature elettroniche, quali TV, radio, orologi/sveglie e computer può creare interferenze. Si consiglia di posizionare il prodotto a una distanza di almeno un metro da tali apparecchiature per ridurre il rischio di interferenze.
- Non smaltire mai le batterie nel fuoco, poiché possono esplodere e/o rilasciare sostanze chimiche altamente tossiche.

## **Batterie sostituibili**

Se un apparecchio contiene una batteria sostituibile potrebbe sussistere il rischio di esplosione nel caso in cui la batteria venga sostituita con una di tipo non corretto (come nel caso di

alcune batterie al litio). Tenere presente quanto riportato di seguito:

- Se la batteria è posizionata in un'AREA ACCESSIBILE ALL'OPERATORE, sarà presente un simbolo accanto alla batteria oppure un'indicazione nelle istruzioni relative sia al funzionamento che alla manutenzione.
- Se la batteria è posizionata in un'altra area all'interno dell'apparecchio, sarà presente un simbolo accanto alla batteria o un'indicazione nelle istruzioni relative sia al funzionamento che alla manutenzione.

Questo simbolo o indicazione includerà un testo simile al seguente:

**ATTENZIONE**

**RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA**

**CON UNA DI TIPO NON CORRETTO**

**SMALTIRE LE BATTERIE USATE IN BASE ALLE ISTRUZIONI.**

*La conformità verrà verificata mediante ispezione.*

**Pulizia**

- Pulire il portatile e la base (o il caricabatteria) con un panno umido (non bagnato) o con un panno antistatico. Non utilizzare mai altri prodotti per la pulizia poiché potrebbero danneggiare il prodotto. Non utilizzare mai un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

**Ambiente**

- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta.
- Il portatile potrebbe surriscaldarsi durante la ricarica delle batterie o se viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. Sebbene si tratti di una situazione normale, si consiglia di

non posizionare il prodotto su superfici di legno antico/impellicciato.

- Non posizionare il prodotto sopra tappeti o superfici simili né collocarlo in modo tale che la sua posizione interferisca con una corretta ventilazione.
- Non immergere in acqua alcuna parte del prodotto e non utilizzarlo in ambienti umidi, quali il bagno.
- Non esporre il prodotto al fuoco, a sostanze esplosive o ad altre condizioni pericolose.
- Gli sbalzi di tensione potrebbero danneggiare il telefono. In questi casi, si consiglia di scollegare il cavo di alimentazione e il cavo telefonico.

**Istruzioni per lo smaltimento del prodotto**



Il simbolo riportato in questa sezione e sul prodotto indica che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici o commerciali.

La direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) (2002/96/CE) mira al riciclaggio dei prodotti attraverso le migliori tecniche di reimpiego e riciclaggio disponibili in modo da ridurre al minimo l'impatto ambientale ed inoltre mira al trattamento delle sostanze pericolose e alla riduzione dei crescenti volumi di rifiuti da smaltire.

**Istruzioni sullo smaltimento del prodotto per utenti domestici**

Quando il prodotto non viene più utilizzato, rimuovere le batterie e smaltirle insieme al prodotto in base alle tecniche di riciclaggio definite dall'autorità locale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'autorità locale o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

**Istruzioni sullo smaltimento del prodotto per utenti aziendali**

Gli utenti aziendali devono contattare i propri fornitori e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto e assicurarsi che questo prodotto non venga smaltito insieme ad altri rifiuti commerciali.

**Informazioni sulla garanzia**

Il fornitore o il rivenditore autorizzato Motorola presso il quale è stato acquistato il prodotto accetterà la richiesta di intervento in garanzia e/o effettuerà l'assistenza in garanzia.

Per ottenere un intervento in garanzia, restituire il telefono al fornitore o rivenditore e non alla Motorola. Per poter usufruire dell'assistenza in garanzia, è necessario mostrare la ricevuta di acquisto o un analogo documento che rechi la data di acquisto. È inoltre necessario che il telefono mostri chiaramente il numero seriale. La garanzia non verrà applicata se il tipo o i numeri seriali sul prodotto sono stati alterati, eliminati, rimossi o resi illeggibili.

**Esclusioni della garanzia**

- Difetti o danni risultanti da un utilizzo del prodotto in condizioni diverse da quelle abituali o da un utilizzo non conforme alle istruzioni riportate nel presente manuale dell'utente.
- Difetti o danni dovuti a errato utilizzo, incidente o incuria.
- Difetti o danni derivanti da errati controlli, operazioni, manutenzione, adattamenti o da qualsiasi altra alterazione o modifica di qualsiasi genere.
- Prodotti smontati o riparati in maniera tale da menomare la corretta funzionalità o impedire un'adeguata verifica e collaudo al fine di soddisfare la richiesta di intervento in garanzia.
- Difetti o danni dovuti al raggio d'azione.

- Difetti o danni dovuti a umidità, liquidi o infiltrazioni di cibo.
- Graffi o danni a tutte le superfici di plastica e a tutte le altre parti esterna dell'apparecchio, dovuti al normale utilizzo del prodotto.
- Prodotti affittati su base temporanea.
- Manutenzione periodica e riparazione o sostituzione di parti dovute a un normale utilizzo, logoramento o deterioramento.

**Informazioni tecniche****Numero di telefoni che è possibile collegare**

A tutti gli elementi del telefono è assegnato un numero REN (Ringer Equivalence Number) che viene utilizzato per calcolare il numero di elementi che è possibile collegare a una linea telefonica. Al telefono è assegnato il numero REN 1. Il totale dei numeri REN non deve superare il valore 4. Se tale valore viene superato, è possibile che i telefoni non emettano alcuno squillo. Non esiste alcuna garanzia che i telefoni di tipo diverso emettano degli squilli anche se il numero REN è inferiore a 4.

Agli eventuali portatili e caricabatterie aggiuntivi registrati viene assegnato il numero REN 0.

**Direttiva R&TTE**

Questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 1999/5/CE per le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione, tra cui la conformità allo standard ICNIRP sull'esposizione all'energia elettromagnetica.

## Dichiarazione di conformità

Motorola dichiara che questo telefono è conforme ai requisiti essenziali e ad altre norme rilevanti della Direttiva 1999/5/CE.

La Dichiarazione di conformità per questo telefono è pubblicata sul sito Web all'indirizzo: <http://www.motorola.com/eu/radios/technicaldocumentation>

## Connessione a un centralino

Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato all'interno dell'Unione Europea per il collegamento ai centralini delle reti telefoniche pubbliche e ai centralini compatibili che supportano la selezione in multifrequenza e decadica nonché la funzione TBC (Timed Break Recall). In caso di dubbio, rivolgersi al proprio gestore dei servizi di telefonia.

## Inserimento di una pausa

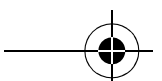
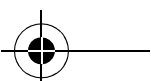
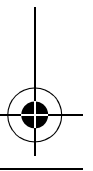
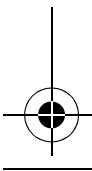
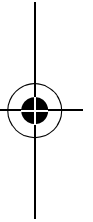
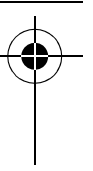
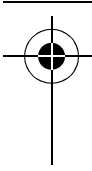
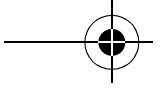
Con alcuni centralini, dopo aver composto il codice di accesso, è possibile dover attendere qualche istante per l'attivazione della linea esterna. Pertanto, sarà necessario inserire una pausa nella sequenza di composizione.

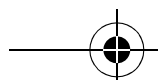
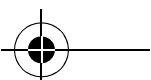
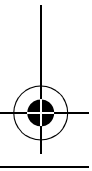
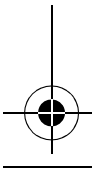
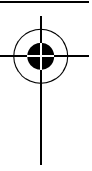
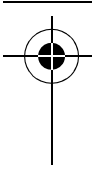
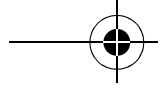
Tenere premuto il pulsante Altoparlante/Pausa per inserire una pausa (P) prima di comporre il numero telefonico.

Potrebbe inoltre essere necessario inserire una pausa quando si memorizzano i numeri internazionali o i numeri di schede di ricarica.

## Richiamata

Potrebbe essere necessario utilizzare la funzione di richiamata se si è connessi a un centralino/PBX (Private Branch Exchange). Per ulteriori informazioni, rivolgersi al fornitore del sistema di comunicazione PBX.







**MOTOROLA**, the Stylised M Logo and all other trademarks indicated as such herein are trademarks of Motorola, Inc. © Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.

© Motorola, Inc. 2008



Printed in P.R.C  
Parte n.: 6864317V01



UCZZ01912TZ(0)

